VERORDENING (EEG) Nr. 2600/81 VAN DE COMMISSIE

van 2 september 1981

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1399/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1981 (3), en met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp vastgestelde regelingen (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3474/80 (5); dat het derhalve noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 september 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.
(3) PB nr. L 141 van 27. 5. 1981, blz. 1.
(4) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(5) PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 50.

BIJLAGE (1)

Aanduiding van de partij	A	B
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81	
2. Begunstigde	Jamaica	Ecuator
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 500 ton (6)	500 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekeningen (5)	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution"	„Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Ecuador / Para distribución gratuita"
9. Leveringstermijn	Levering in oktober 1981	Levering in november 1981
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981	

Aanduiding van de partij	C
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81
2. Begunstigde	Mauritanië
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (6)
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekeningen (5)
8. Opschriften op de verpakking	„Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la République Islamique de Mauritanie"
9. Leveringstermijn	Inscheping in oktober 1981
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Nouakchott (afzet op de kade of op de lichter) (10)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Monsieur le Commissaire à l'aide alimentaire, Nouakchott
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981

Aanduiding van de partij	D	E	F
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81		
2. Begunstigde	Somalia		
3. Land van bestemming			
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (6)	349 ton	402 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekeningen (5)		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia"		
9. Leveringstermijn	Inscheping in november 1981		
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Mogadiscio (afzet op de kade of op de lichter)		Ontschepingshaven Berbera (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (7)		Food Aid Department, c/o H.E. Governor, Regional Government, North West Region, Hargeisa (7)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981		

Aanduiding van de partij	G	H	I
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81		
2. Begunstigde	Somalia		
3. Land van bestemming			
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (6)	349 ton	400 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekeningen (5)		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia"		
9. Leveringstermijn	Inscheping in december 1981		
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Mogadiscio (afzet op de kade of op de lichter)		Ontschepingshaven Berbera (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (7)		Food Aid Department, c/o H.E. Governor, Regional Government, North West Region, Hargeisa (7)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981		

Aanduiding van de partij	K	L
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81	
2. Begunstigde	Tanzania	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	500 ton	500 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	In voorraad binnengekomen na 1 december 1980	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania"	
9. Leveringstermijn	Inscheping in november 1981	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Tanga (afzet op de kade of op de lichter)	Ontschepingshaven Dar Es Salaam (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO Box 4248, Dar Es Salaam (tel. 31 091) (8)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981	

Aanduiding van de partij	M	N
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81	
2. Begunstigde	Tanzania	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	500 ton	1 000 ton (9)
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraad	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	In voorraad binnengekomen na 1 januari 1981	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania"	
9. Leveringstermijn	Inscheping in december 1981	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Tanga (afzet op de kade of op de lichter)	Ontschepingshaven Dar Es Salaam (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO Box 4248, Dar Es Salaam (tel. 31 091) (8)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981	

Aanduiding van de partij	O
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81
2. Begunstigde	Grenada
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	300 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekeningen (5)
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Community to Grenada / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Levering in november 1981
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	21 september 1981

Aanduiding van de partij	P
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1399/81 (programma 1981)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1400/81
2. Begunstigde	Ethiopië
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	2 000 ton (6)
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekeningen (5)
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Food aid of the European Economic Community to the people of Ethiopia"
9. Leveringstermijn	Inscheping in november 1981
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven ASSAB (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686, Addis Ababa, Ethiopia (11)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	7 september 1981

Aantekeningen:

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 625/78; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco-bestemming": zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) Het gehalte aan vitamine A van het magere-melkpoeder moet ten minste 5 000 i.e. per 100 gram bedragen. Het gehalte aan vitamine D van het magere-melkpoeder moet ten minste 500 i. e. per 100 gram bedragen. Het mengsel van de aan de melk toegevoegde vitamines moet tien keer zoveel vitamine A als vitamine D bevatten. De aan de melk toegevoegde vitamines moeten van farmaceutische kwaliteit zijn en moeten voor menselijke consumptie zijn vervaardigd. De datum waarop het gevitamineerde magere-melkpoeder is vervaardigd, moet duidelijk op de zakken zijn vermeld.

Het magere-melkpoeder mag niet vroeger dan een maand vóór de leverings- of inschepingsdatum van het produkt worden bereid.

(6) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(7) De inschrijver aan wie is gegund moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan:
EEC Commission Delegate,
PO Box 943,
Mogadiscio, Somalia
(telex 628 FED MOG SM).

(8) De inschrijver aan wie is gegund moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan:
EEC Commission Delegate,
PO Box 9514,
Dar Es Salaam Tanzania
(telex 41353 DELCOMEUR).

(9) Elke aanbieding mag slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton als omschreven in het aanvullend bericht van inschrijving dat tegelijk met deze verordening wordt gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C, met vermelding van de opslagplaatsen van het produkt.

(10) De Mauritaanse autoriteiten preciseren dat de betrokkene het produkt moet leveren aan boord van een schip met een lengte van 60 m, een totaalgewicht van 5 000 ton en een diepgang van 8 m om aanleggen aan de kaai mogelijk te maken.

(11) De inschrijver aan wie is gegund moet een afschrift van de verzendpapieren zenden aan:
EEC Commission Delegate,
PO Box 5570,
Addis Ababa, Ethiopia
(telex 21135 — DELEGEUR).